

PROGRAMA DO PROCEDIMENTO

SECÇÃO I

DISPOSIÇÕES GERAIS

Artigo 1.º

Objeto do Concurso

O presente procedimento, com o número FAP CP DAT/RTVEA 5022011044 tem por objeto a aquisição de uma plataforma elevatória de doente crítico para a aeronave Falcon50, incluído no Código 34741000-3 (Equipamentos para aeronaves) do Vocabulário Comum para os Contratos Públicos (CPV).

The present call for tenders with the number FAP CP DAT/RTVEA 5022011044 is related with the acquisition of a critical patient elevatory platform for the Falcon50 aircraft, included in code 34741000-3 (Aircraft equipment) of the Common Procurement Vocabulary (CPV).

Artigo 2.º

Entidade pública contratante

1. A Entidade Adjudicante é o ESTADO - Ministério da Defesa Nacional – Força Aérea – Comando da Logística da Força Aérea – Direção de Abastecimento e Transportes – Edifício A, 4.º Piso, sita na Avenida da Força Aérea Portuguesa 1, Alfragide, 2614-506 AMADORA, PORTUGAL, Telefone +351-214 723 653; Fax +351-214 723 775; e-mail: DAT_RAC_CONTR_PUB@emfa.pt.
The purchaser is the Ministry of Defense – Portuguese Air Force – Logistics Command – Supply and Transportation Directorate, building A, 4th floor, Avenida da Força Aérea Portuguesa 1, Alfragide, 2614-506 AMADORA, PORTUGAL, Tel.+351 214 723 653; Fax +351 214 723 775; E-mail: DAT_RAC_CONTR_PUB@EMFA.PT
2. A entidade competente para a decisão é a Diretora da Direção de Abastecimento e Transportes, no exercício das competências que lhe estão subdelegadas pelo Comandante da Logística da Força Aérea. *The decision to contract was assumed by the Transports and Supply Director, by sub-delegation of the Air Force Logistics Commander.*

Artigo 3.º

Concorrentes

1. As empresas concorrentes podem apresentar proposta desde que não se encontrem em nenhuma das situações referidas no art.º 55.º do CCP. *Companies receiving this call for tenders may submit a proposal if they are not in any of the situations stipulated in article 55 of CCP.*
2. É permitida a apresentação de propostas por um agrupamento de concorrentes, o qual deve assumir a forma jurídica de consórcio externo em regime de responsabilidade solidária, quando lhe for adjudicado o contrato *The submission of proposals by a group of bidders is allowed, which must assume the legal form of an external consortium under joint and several liability, when the contract is awarded.*
3. Os membros de um agrupamento concorrente não podem ser concorrentes no mesmo procedimento, nem integrar outro agrupamento concorrente. *Members of a competing grouping cannot be competitors in the same procedure, nor be part of another competing grouping.*

Artigo 4.º

Preço Base

O preço base total do presente procedimento é de **90.000,00€, sem IVA**. *The total base price of this procedure is € 90,000.00, excluding VAT.*

Artigo 5.º

Critério de adjudicação

1. O critério de adjudicação é o da Proposta Economicamente Mais Vantajosa para a Entidade Adjudicante, na modalidade *monofator*, considerando-se mais vantajosa a proposta que, obedecendo aos critérios constantes nas cláusulas técnicas do caderno de encargos, apresente o mais baixo preço. *The award criterion is that of the Most Economically Advantageous Proposal for the Contracting Authority, in the form of price evaluation as the only aspect of the execution of the contract to be celebrated, being the proposal that follows the criteria contained in the tender specifications and has the lowest price, considered the most advantageous.*
2. Em caso de empate das propostas apresentadas, as mesmas serão ordenadas pela que apresentar um prazo de entrega inferior. Se ainda assim permanecer o empate das propostas, haverá lugar à realização de um sorteio para ordenar as propostas, a ter lugar mediante notificação endereçada aos concorrentes pelo júri, com a antecedência mínima de 24 horas, através da plataforma eletrónica de contratação pública utilizada pela entidade adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *In the*

event of a tie for the submitted proposals, they will be ordered by the one with the shortest delivery time. If there is still a tie for the bids, there will be a draw to order the bids, to be carried out by means of a notification addressed to the tenderers by the jury, at least 24 hours in advance, through the electronic public procurement platform used by the contracting authority, available at <http://www.acingov.pt>.

SECÇÃO II

PROPOSTAS

Artigo 6.º

Apresentação de propostas

1. A proposta deve ser apresentada até às **17h30m00s (dezassete horas e trinta minutos) do 30.º (trigésimo)** dia a contar da data do envio do presente convite, devendo ser apresentados na plataforma eletrónica utilizada pela entidade adjudicante, disponível em <http://www.acingov.pt>, e assinados eletronicamente, mediante a utilização de certificados de assinatura eletrónica qualificada.
The proposal must be submitted by 5:30 pm (seventeen hours and thirty minutes) of the 30th (thirtieth) day after the date of dispatch of this invitation, and must be submitted on the electronic platform used by the contracting authority, available at <https://www.acingov.pt>, and signed electronically, using qualified electronic signature certificates.
3. A pedido fundamentado de qualquer interessado que tenha obtido as peças do procedimento, o prazo fixado no n.º 1 para a apresentação das propostas pode ser prorrogado pelo período considerado adequado, o qual aproveita a todos os interessados. *At the substantiated request of any interested party who has obtained the documents of the procedure, the deadline set out in paragraph 1 for the proposal submission may be extended by the period considered appropriate, which will benefit all interested parties.*
4. A receção das propostas é registada com referência às respetivas data e hora, sendo entregue aos concorrentes recibo eletrónico comprovativo dessa receção. *The submission of proposals is recorded with reference to the respective date and time, with an electronic receipt proving that submission being given to the tenderers.*
5. Os concorrentes deverão ter em atenção o tempo necessário para a inserção das propostas, bem como da respetiva assinatura eletrónica qualificada, em função do tipo de acesso à Internet de que dispõem, uma vez que apenas serão admitidas a concurso as propostas que tenham sido assinadas e recebidas até ao termo do prazo referido no n.º 1. *Tenderers must pay attention to the time required for the submission of proposals, as well as the respective qualified electronic signature, depending on*

the type of Internet access they have, since only the proposals that have been signed and received before the end of the period referred to in paragraph 1 will be considered.

Artigo 7.º

Esclarecimentos

1. Os interessados podem solicitar esclarecimentos relativos à boa compreensão e interpretação das peças do procedimento, até às 17:00 (dezassete horas) do último dia do primeiro terço do prazo fixado no número 1 do artigo anterior. *Interested parties may request clarifications regarding the proper understanding and interpretation of the parts of the procedure, until 17:00 (seventeen hours) on the last day of the first third of the period established in number 1 of the previous article.*
2. Os pedidos devem ser solicitados, por escrito, ao júri, através da plataforma eletrónica utilizada pela entidade adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *Requests must be submitted, in writing, to the jury, through the electronic platform used by the contracting authority, available at <https://www.acingov.pt>.*
3. Os esclarecimentos devem ser prestados pelo Júri, por escrito, até ao fim do segundo terço do prazo fixado no n.º 1 do artigo anterior. *Clarifications must be provided by the Jury, in writing, until the end of the second third of the period established in paragraph 1 of the previous article.*
4. Os esclarecimentos serão disponibilizados na plataforma eletrónica da Entidade Adjudicante (<https://www.acingov.pt>) e juntos às peças do procedimento que se encontrem patentes para consulta, passando a fazer parte integrante delas e a prevalecer sobre estas em caso de dúvida. *The clarifications will be made available on the Contracting Authority's electronic platform (<https://www.acingov.pt>) and together with the parts of the procedure that are patents for consultation, becoming an integral part of them and prevailing over them in case of doubt.*
5. Todos os interessados que tenham obtido as peças do procedimento serão imediatamente notificados dos esclarecimentos prestados, através da plataforma eletrónica utilizada pela entidade adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *All interested parties who have obtained the procedural documents will be immediately notified of the clarifications provided, through the electronic platform used by the contracting authority, available at <https://www.acingov.pt>.*

Artigo 8.º

Proposta

1. A proposta do concorrente deve ser constituída pelos seguintes documentos:
 - a) Documento Europeu Único de Contratação Pública (DEUCP), disponível em <http://www.base.gov.pt/deucp/>, devendo ser selecionadas as seguintes opções:
 - (1) “Sou um operador económico”;
 - (2) “Importar um DEUCP”;
 - (3) “Carregar documento” – selecionar o ficheiro disponibilizado pela entidade adjudicante na plataforma <https://www.acingov.pt> (Anexo I);
 - (4) Selecionar o país do concorrente;
 - (5) Preencher os campos solicitados pela entidade adjudicante;
 - (6) No final, selecionar a opção “Imprimir” o documento, em formato PDF, devendo o mesmo ser assinado e enviado junto aos documentos da proposta.
 - b) Documento com a indicação dos seguintes elementos:
 - (1) Preço global e preços unitários, que não devem incluir o IVA;
 - (2) Prazos de entrega expressos em dias de calendário;
 - (3) Prazos de garantia expressos em anos de calendário.
 - c) Fichas de Dados Técnicos que contenham também a composição dos bens propostos, que permitam objetivamente a determinação das especificações técnicas de acordo com os requisitos apresentados no Caderno de Encargos;
 - d) Documento emitido pelo fabricante dos produtos apresentados, comprovativo do vínculo com o concorrente para a comercialização e venda dos bens propostos.

The bidder's proposal must consist of the following documents:

a) European Single Procurement Document (ESPD), available at <http://www.base.gov.pt/deucp/>, selecting the following options:

- (1) “I am an economic operator”;*
- (2) “Import a DEUCP”;*
- (3) “Upload document” – select the file provided by the contracting authority on the platform <https://www.acingov.pt> (Annex I);*

- (4) *Select the competitor's country;*
- (5) *Fill in the fields requested by the contracting authority;*
- (6) *At the end, select the option "Print" the document, in PDF format, which must be signed and sent along with the proposal documents.*

b) Document indicating the following elements:

- (1) *Overall price and unit prices, which shall not include VAT;*
- (2) *Delivery times expressed in calendar days;*
- (3) *Warranty periods expressed in calendar years.*

c) Technical Data Sheets that also contain the composition of the proposed goods, which objectively allow the determination of the technical specifications in accordance with the requirements presented in the Specifications;

d) Document issued by the manufacturer of the products presented, proving the link with the competitor for the commercialization and sale of the proposed goods.

2. Na proposta, o concorrente pode especificar aspetos que considere relevantes para a apreciação da mesma. *In the bid, the bidder may specify aspects that he considers relevant for the appraisal of the bid.*

3. Nas propostas em que o espécimen monetário usado for diferente do Euro, o valor da proposta será o que resultar da conversão do espécimen monetário em questão em Euros na cotação em vigor à data da abertura das propostas, sendo o contrato efetuado em Euros. *In tenders in which the currency used is different from the Euro, the value of the proposal will be that resulting from the conversion of the currency in question into Euros at the quotation in force on the date of opening of the tenders, the contract being made in Euros.*

4. O preço, que não deve incluir o IVA, é indicado em algarismos e por extenso. *The price, which must not include VAT, is indicated in figures and in words.*

5. O concorrente fica obrigado a manter a sua proposta durante um período de **120 (cento e vinte) dias** contados da data limite para a sua entrega. *The bidder is obliged to keep his proposal for a period of 120 (one hundred and twenty) days from the deadline for submission.*

6. A proposta deve ser redigida em língua portuguesa ou, não o sendo, devem ser acompanhados de tradução devidamente legalizada e em relação à qual o concorrente declara aceitar a prevalência, para todos os efeitos, sobre os respetivos originais. *The proposal must be written in Portuguese or, if not, must*

be accompanied by a duly legalized translation, in relation to which the bidder declares to accept the prevalence, for all purposes, over the respective originals.

7. Os documentos de carácter técnico, previstos na alínea c) e d) do n.º 1 do artigo 8.º do presente Programa, poderão ser submetidos à apreciação em Inglês. *The documents of a technical nature, foreseen in subparagraphs c) and d) of paragraph 1 of article 8 of this Program, may be submitted for appreciation in English.*

8. Não é admitida a apresentação de propostas com alterações de Cláusulas do Caderno de Encargos. *The submission of proposals with alterations to the Tender Specifications Clauses is not allowed.*

Artigo 9.º

Propostas variantes

Variant proposals

1. Não é admitida a apresentação de propostas variantes. *The submission of variant proposals is not allowed.*
2. Para efeitos do presente procedimento, proposta variante é aquela que, relativamente a um ou a mais aspetos do contrato a celebrar correspondentes a fatores ou subfatores de densificação do critério de adjudicação, apresenta alternativas em relação à proposta base, a qual é sempre obrigatória. *For the purposes of this procedure, a variant proposal is one that, in relation to one or more aspects of the contract to be concluded corresponding to factors or sub-factors of densification of the award criterion, presents alternatives in relation to the base proposal, which is always mandatory.*

SECÇÃO III

LISTA DE CONCORRENTES

Artigo 10.º

Lista de concorrentes

1. O Júri, no dia útil imediato à data limite para a apresentação das propostas, procede à publicação da lista de concorrentes na plataforma eletrónica utilizada pela Entidade Adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *The Jury, on the business day immediately following the deadline for the submission of bids, publishes the list of bidders on the electronic platform used by the Contracting Authority, available at <https://www.acingov.pt>.*

2. Por motivo justificado, pode a publicitação da lista de concorrentes realizar-se dentro dos 5 (cinco) dias subsequentes ao indicado no número anterior, em data a determinar pela entidade competente para a decisão de contratar. *For a justified reason, the publicity of the list of competitors may take place within the 5 (five) days following that indicated in the previous number, on a date to be determined by the competent entity for the decision to contract.*
3. A eventual alteração da data de publicitação da lista de concorrentes é imediatamente comunicada aos interessados que tenham obtido as peças do procedimento e a estas será junta cópia da decisão. *Any change in the date of publication of the list of bidders is immediately communicated to the interested parties who have obtained the parts of the procedure and a copy of the decision will be attached to them.*
4. Os interessados que não tenham sido incluídos na lista de concorrentes podem reclamar desse facto, no prazo de 3 (três) dias úteis contados da publicitação da lista a que se refere o n.º 1, devendo, para o efeito, apresentar documento comprovativo da apresentação tempestiva da sua proposta. *Interested parties who have not been included in the list of competitors may claim this fact, within 3 (three) working days from the publication of the list referred to in paragraph 1, and for this purpose, they must submit a document proof of timely submission of your tender.*

Artigo 11.º

Consulta das propostas apresentadas

Os concorrentes incluídos na lista de concorrentes podem proceder à consulta de todas as propostas apresentadas na plataforma eletrónica utilizada pela Entidade Adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *Bidders included in the list of bidders may consult all bids submitted on the electronic platform used by the Contracting Authority, available at <https://www.acingov.pt>.*

SECÇÃO IV

ADJUDICAÇÃO

Artigo 12.º

Escolha do Adjudicatário

Depois de cumpridas as formalidades previstas na lei, a entidade competente para autorizar a despesa, com base num relatório fundamentado elaborado pelo Júri e de acordo com o critério indicado no artigo 5.º do presente Programa do Procedimento, escolhe o Adjudicatário. *After completing the*

formalities provided for by law, the entity competent to authorize the expenditure, based on a reasoned report prepared by the Jury and in accordance with the criteria indicated in article 5 of this Program of Procedure, chooses the Contractor.

SECÇÃO V
HABILITAÇÃO
ELIGIBILITY

Artigo 13.º
Documentos de Habilitação

Qualification Documents

1. O Adjudicatário, no prazo de 10 (dez) dias a contar da notificação de adjudicação, deve apresentar os seguintes documentos de habilitação:

- a. Declaração emitida conforme modelo constante do **Anexo II** a este Programa de Procedimento;
- b. Documentos comprovativos de que não se encontra nas situações previstas nas alíneas b), d), e) e h) do n.º 1 do artigo 55.º do CCP.
- c. Certidão permanente de registos.

The Contractor, within 10 (ten) days from the award notification, must present the following qualification documents:

- a. Declaration issued according to the model contained in Annex II to this Procedure Program;*
- b. Documents proving that you are not in the situations provided for in subparagraphs b), d), e) and h) of no. 1 of article 55 of the CCP.*
- c. Permanent certificate of records.*

2. O Adjudicatário deve apresentar reprodução dos documentos de habilitação referidos no número anterior através da plataforma eletrónica utilizada pela Entidade Adjudicante, disponível em <https://www.acingov.pt>. *The Contractor must present a reproduction of the qualification documents referred to in the previous number through the electronic platform used by the Contracting Entity, available at <https://www.acingov.pt>.*

3. Quando os documentos a apresentar se encontrem disponíveis na Internet, o Adjudicatário pode, em substituição da apresentação da sua reprodução, indicar à Entidade Adjudicante o endereço do sítio onde aqueles podem ser consultados, bem como a informação necessária a essa consulta, desde que os referidos sítio e documentos dele constantes estejam redigidos em língua portuguesa. *When the documents to be submitted are available on the Internet, the Contractor may, instead of submitting their reproduction, indicate to the Contracting Authority the address of the website where they can be consulted, as well as the information necessary for this consultation, provided that said website and documents contained therein are written in Portuguese.*
4. Sempre que se detete uma irregularidade nos documentos apresentados que possa determinar a caducidade da adjudicação nos termos do disposto no artigo 86.º do CCP, o adjudicatário será notificado para a supressão dessas irregularidades, fixando-lhe um prazo, não superior a 5 dias. *Whenever an irregularity is detected in the documents presented that may determine the expiry of the award in accordance with the provisions of article 86 of the CCP, the successful tenderer will be notified for the elimination of these irregularities, setting a period not exceeding 5 days.*
5. O prazo fixado para a apresentação dos documentos de habilitação pode ser prorrogado, por uma única vez, por solicitação do adjudicatário formulada ao órgão competente para a decisão de contratar, por um período não superior a cinco dias, nos termos do n.º 2 do artigo 85.º do CCP. *The deadline set for the presentation of the qualification documents may be extended, for a single time, at the request of the successful tenderer made to the competent body for the decision to contract, for a period not exceeding five days, under the terms of no. 2 of article 85 of the CCP.*

Artigo 14.º

Não apresentação dos documentos de habilitação

Non-presentation of qualification documents

1. A adjudicação caduca se, por facto que lhe seja imputável, o Adjudicatário não apresentar os documentos de habilitação dentro do prazo e nos termos do artigo 13.º. *The award lapses if, for reasons attributable to it, the Contractor does not present the qualification documents within the deadline and in accordance with article 13.*
2. Quando as situações previstas no número anterior se verificarem por facto que não seja imputável ao Adjudicatário, a Entidade Adjudicante deve conceder-lhe, em função das razões invocadas, um prazo adicional para a apresentação dos documentos em falta, sob pena de caducidade da adjudicação. *When the situations foreseen in the previous number are verified by a fact that is not attributable to the*

Contractor, the Contracting Entity must grant him, depending on the reasons invoked, an additional period for the presentation of the missing documents, under penalty of forfeiture of the award.

3. Nos casos previstos nos números anteriores, a Entidade Adjudicante deve adjudicar a proposta ordenada em lugar subsequente. *In the cases provided for in the previous numbers, the Contracting Authority must award the bid ordered in a subsequent place.*

SECÇÃO VI

CONTRATO

CONTRACT

Artigo 15.º

Aceitação da minuta do contrato

Acceptance of the draft contract

A minuta do contrato é enviada para aceitação ao Adjudicatário, considerando-se aceite quando haja aceitação expressa ou quando não haja reclamação nos 5 (cinco) dias subsequentes à respetiva notificação. *The draft contract is sent, for acceptance, to the Contractor, being considered accepted when there is express acceptance or when there is no complaint within 5 (five) days following the respective notification.*

Artigo 16.º

Reclamações contra a minuta

Complaints against the draft

1. São admissíveis reclamações contra a minuta apenas quando tenham por fundamento a previsão de obrigações que contrariem ou que não constem dos documentos que integram o contrato nos termos do disposto nos n.ºs 2 e 5 do artigo 96.º do CCP, ou ainda a recusa dos ajustamentos propostos. *Complaints against the draft are admissible only when they are based on the forecast of obligations that contradict or that are not included in the documents that make up the contract in accordance with the provisions of paragraphs 2 and 5 of article 96 of the CCP, or even refusal of the proposed adjustments.*

2. No prazo de 10 (dez) dias a contar da receção da reclamação, o órgão que aprovou a minuta do contrato notifica o Adjudicatário da sua decisão, equivalendo o silêncio à rejeição da reclamação.
Within 10 (ten) days from receipt of the claim, the body that approved the draft contract notifies the Contractor of its decision, with silence equivalent to rejection of the claim.
3. Os ajustamentos ao contrato que sejam aceites pelo Adjudicatário devem ser notificados a todos os concorrentes cujas propostas não tenham sido excluídas. *Any adjustments to the contract that are accepted by the Contractor must be notified to all bidders whose bids have not been excluded.*

Artigo 17.º

Celebração de contrato escrito

Signing of a written contract

1. O contrato deve ser celebrado no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data da aceitação da minuta ou da decisão sobre a reclamação, mas nunca antes de:
 - a) Decorridos 10 (dez) dias contados da data da notificação da decisão de adjudicação;
 - b) Apresentados todos os documentos de habilitação exigidos;
 - c) Comprovada a prestação da caução;
 - d) Confirmados os compromissos.

The contract must be concluded within 30 (thirty) days from the date of acceptance of the draft or the decision on the claim, but never before:

- a) After 10 (ten) days from the date of notification of the award decision;*
 - b) All required qualification documents have been presented;*
 - c) Proof of the provision of the guarantee;*
 - d) Confirmed commitments.*
2. A entidade pública contratante comunica ao Adjudicatário, com a antecedência mínima de 5 (cinco) dias, a data, hora e local em que ocorrerá a outorga do contrato. *The contracting public entity informs the Contractor, at least 5 (five) days in advance, of the date, time and place at which the contract will be awarded.*
3. Se a entidade pública contratante não celebrar o contrato no prazo fixado, pode o Adjudicatário desvincular-se da proposta, liberando-se a caução que haja sido prestada, sendo reembolsado de todas as despesas e demais encargos decorrentes da prestação da caução, sem prejuízo de direito a justa indemnização. *If the contracting public entity does not sign the contract within the stipulated*

period, the Contractor may withdraw from the proposal, releasing the guarantee that has been provided, being reimbursed for all expenses and other charges arising from the provision of the guarantee, without prejudice to the right to fair compensation.

SECÇÃO VII

DISPOSIÇÕES FINAIS

FINAL DISPOSITIONS

Artigo 18.º

Legislação aplicável

Applicable legislation

A tudo o que não esteja especialmente previsto no presente programa aplica-se o regime previsto no Código dos Contratos Públicos (CCP), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 18/2008, de 29 de janeiro, na redação introduzida pelo Decreto-Lei n.º 111-B/2017, de 31 de agosto.

The regime provided for in the Public Contracts Code (CCP), approved by Decree-Law n.º 18/2008, of 29 January, in the wording introduced by Decree-Law n. 111-B/2017, of August 31st.

Artigo 19.º

Apoio técnico referente à plataforma eletrónica

Technical support regarding the electronic platform

Caso os interessados tenham dúvidas relativamente à utilização da plataforma eletrónica utilizada pela Entidade Adjudicante, poderão recorrer ao apoio técnico junto da entidade gestora da mesma, através dos manuais técnicos ou dos contactos disponibilizados para esse efeito em <https://www.acingov.pt>. *If interested parties have doubts regarding the use of the electronic platform used by the Contracting Authority, they may resort to technical support from the managing entity of the same, through the technical manuals or the contacts made available for this purpose at <https://www.acingov.pt>.*

ANEXO I / ANNEX I

Documento Europeu Único de Contratação Pública (DEUCP)

European Single Procurement Document (ESPD)

<http://www.base.gov.pt/deucp/>

ANEXO II

MODELO DE DECLARAÇÃO

1. ... (nome, número de documento de identificação e morada), na qualidade de representante legal de (1) ... (firma, número de identificação fiscal e sede ou, no caso de agrupamento concorrente, firmas, números de identificação fiscal e sedes), adjudicatário (a) no procedimento de ... (designação ou referência ao procedimento em causa), declara, sob compromisso de honra, que a sua representada (2) não se encontra em nenhuma das situações previstas no n.º 1 do artigo 55º do Código dos Contratos Públicos.

2. O declarante junta em anexo [ou indica como endereço do sítio da Internet onde podem ser consultados (3)] os documentos comprovativos de que a sua representada (4) não se encontra nas situações previstas nas alíneas b), d), e) e h) do n.º 1 do artigo 55º do Código dos Contratos Públicos.

3. O declarante tem pleno conhecimento de que a prestação de falsas declarações implica a caducidade da adjudicação e constitui contraordenação muito grave, nos termos do artigo 456º do Código dos Contratos Públicos, a qual pode determinar a aplicação da sanção acessória de privação do direito de participar, como candidato, como concorrente ou como membro de agrupamento candidato ou concorrente, em qualquer procedimento adotado para a formação de contratos públicos, sem prejuízo da participação à entidade competente para efeitos de procedimento criminal.

... (local), ... (data), ... [assinatura (5)].

(1) Aplicável apenas a concorrentes que sejam pessoas coletivas.

(2) No caso de o concorrente ser uma pessoa singular, suprimir a expressão a sua representada.

(3) Acrescentar as informações necessárias à consulta, se for o caso.

(4) No caso de o concorrente ser uma pessoa singular, suprimir a expressão a sua representada.

(5) Nos termos do disposto nos n.os 4 e 5 do artigo 57º.

(Redação dada pelo Decreto-Lei n.º 111-B/2017, de 31 de agosto, com entrada em vigor a 1 de janeiro de 2018.)

ANNEX II

STATEMENT MODEL

[Point a) of nr. 1 of article nr. 81 of Public Contract's Code]

1. ... (name, identification card number and address), as a legal representative of 1... (company, identification number and headquarters or, in case of a joint candidate, companies, identification numbers and headquarters)], awarded in the procedure of ...(designation or reference to the process in account), declares, on his honor, that (the company he represents ²) it is not in any situations mentioned in point 1 of the article 55 of the Public Contract's Code.

2. The declaring entity shall attach (or indicate an Web address where it can be consulted ³) the documents proving that he or it's represented company ⁴ is not in any situations provided in paragraphs b), c), d) and h) of nr. 4 of article 55 of the Public Contract's Code.

3. The declaring entity is fully aware that the provision of false declarations implies the expiration of the award and constitutes a very serious misdemeanor, under the terms of article 456 of the Public Contracts Code, which may determine the application of the accessory sanction of deprivation of the right to participate, as a candidate, as a competitor or as a member of a candidate group or competitor, in any procedure adopted for the formation of public contracts, without prejudice to participation to the competent authority for the purpose of criminal prosecution.

... (place), ... (date), ... (signature) ⁵

(Written in accordance with Decree-Law no. 111-B / 2017, of August 31, with entry into force on January 1, 2018).

¹ Suitable only for collective candidates.

² In the case of being a singular candidate, suppress the expression “the company he represents”.

³ Add other information if needed.

⁴ In the case of being a singular candidate, suppress the expression “or it's represented company”

⁵ Such as issued on nr.4 and 5 of article 57.

ANEXO III

ANNEX III

MINUTA DE RESPOSTA DA PROPOSTA

PROPOSAL RESPONSE OUTLINE

1. FORMATO DA RESPOSTA

1. Proposal outline

- 1.1 Esta estrutura de resposta visa normalizar a apresentação das propostas pelos concorrentes, para efeitos de análise e comparação das mesmas.

1.1 This response outline aims to standardize the proposals' presentation by the tenderers to allow an analysis and comparison between them.

- 1.2 Esta resposta deve ser submetida à apreciação em Português ou Inglês

1.2 This response shall be submitted for approval in Portuguese or English language.

- 1.3 Secção 1: Generalidades

- Indicação da entidade que executará a fabrico da Plataforma de elevação

1.3 Section 1: General

- *Reference to the entity that will manufacture the elevatory platform;*

- 1.4 Secção 2: Proposta Técnica

- Descrição da arquitetura da Plataforma de elevação;
- Descrição das capacidades operacionais da Plataforma de elevação;
- Outras informações técnicas.

1.4 Section 2: Technical proposal

- *Description of the elevatory platform layout;*
- *Description of the operational capabilities of the elevatory platform;*
- *Other technical information*

1.5 Secção 3: Demonstração de cumprimento dos requisitos presentes no Caderno de Encargos.

1.5 Section 3: Compliance demonstration of the requirements presented in the tender specifications.

- Descrição do cumprimento pelo concorrente de cada requisito do Caderno de Encargos, no formato da tabela abaixo:

Identificação do requisito	Método de Verificação proposto	Descritivo do cumprimento do requisito	Documento associado

- *Description of the compliance demonstration to each requirement presented in the tender specifications by the tenderer with the format of the following table:*

<i>Requirement identification</i>	<i>Proposed verification method</i>	<i>Description of the requirement compliance</i>	<i>Associated document</i>

- Identificação do requisito - Consiste na numeração que cada requisito possui.
- *Requirement identification – Comprises the numbering of each requirement.*
- Método de verificação proposto - Identifica quais os métodos de verificação que o Adjudicatário propõe para verificar o requisito aquando da aceitação da Plataforma de elevação. Exemplos de tipos de métodos de verificação incluem: testes, certificação, demonstração, inspeção, declaração e evidências documentais. Cada requisito poderá ter um ou vários métodos de verificação.
- *Proposed verification method – Identifies what are the proposed verification methods that the tenderer intends to use for the elevatory platform acceptance. Examples of verification methods can be: tests, certifications, demonstrations, inspections, declarations, documental evidences. Each requirement may have one or more verification methods.*
- Descritivo do cumprimento do requisito - Deve conter uma breve explicação ou nota sobre a forma como o Adjudicatário demonstra na Proposta que cumpre com o requisito.
- *Description of the requirement compliance – Shall contain summary explanation of how the tenderer will demonstrate the requirement compliance in the proposal.*

- Documento associado - Consiste na identificação da referência, entre os documentos que fazem parte da Proposta, em que fica explícito o cumprimento do requisito.
- *Associated documents: Comprises the identification of the documents that are included in the proposal, detailing the requirements compliance.*

1.6 Secção 4: Requisitos programáticos para a aquisição da Plataforma de elevação

- Identificação das atividades para a aquisição da Plataforma de elevação e o respetivo calendário proposto;
- Identificação dos *milestones* e *deliverables*;
- Identificação dos principais riscos identificados para o cumprimento do Caderno de Encargos e as respetivas medidas de mitigação propostas.

1.6 Section 4: Programmatic requirements for the elevatory platform acquisition

- *Identification of the activities for the lifting platform acquisition and the proposed calendar;*
- *Milestones and deliverables identification;*
- *Identification of the main risks for the compliance to the tender specifications and respective mitigation measures.*

1.7 Secção 5: Preços

1.7 Section 5: Prices

a) Identificação do valor da proposta:

a) Identification of the proposal value

	Preço sem IVA
Valor da proposta de cumprimento dos requisitos	€

	<i>Price without VAT</i>
<i>Value of the proposal to fulfill the requirements</i>	<i>€</i>

- O valor da proposta corresponde ao valor apresentado pelo Adjudicatário para cumprimento dos requisitos do Caderno de Encargos.
- *The price for the elevatory platform acquisition corresponds to the value presented by the tenderer to fulfill the requirements of the Tender Specifications.*

- b) Identificação do plano de pagamentos associado à proposta. O plano de pagamentos deve prever o detalhe de cada parcela do valor global da proposta, associado a: atividades de design, transporte, montagem nas instalações da FA.

b) Identification of the payment plan associated to the proposal. This plan shall preview the Detail of each part of the overall value of the proposal, associated with: design activities, transportation, assembly at the FA facilities.

- c) Nota justificativa que explique os valores apresentados.

d) Explanation for the presented values.